

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1961 Nr. 110

---

---

A. TITEL

*Protocol tot wijziging van artikel 50 (a) van het Verdrag inzake  
de internationale burgerluchtvaart;  
Montreal, 21 juni 1961*

B. TEKST <sup>1)</sup>

**Protocol relating to an amendment to the Convention on International  
Civil Aviation**

The Assembly of the International Civil Aviation Organization,

Having met in its Thirteenth (Extraordinary) Session, at Montreal,  
on the nineteenth day of June, 1961,

Having noted that it is the general desire of Contracting States to  
enlarge the membership of the Council,

Having considered it proper to provide for six additional seats in  
the Council and, accordingly, to increase the membership from  
twenty-one to twenty-seven,

And having considered it necessary to amend for the purpose  
aforesaid the Convention on International Civil Aviation done at  
Chicago on the seventh day of December, 1944,

Approved, on the twenty-first day of June of the year one thousand  
nine hundred and sixty-one, in accordance with the provisions of  
Article 94 (a) of the Convention aforesaid, the following proposed  
amendment to the said Convention:

In Article 50 (a) of the Convention the expression "twenty-  
one" shall be deleted and substituted by "twenty-seven".

Specified, pursuant to the provisions of the said Article 94 (a)  
of the said Convention, fifty-six as the number of Contracting States

---

<sup>1)</sup> De Franse en de Spaanse tekst zijn niet afgedrukt.

upon whose ratification the proposed amendment aforesaid shall come into force, and

Resolved that the Secretary General of the International Civil Aviation Organization draw up a protocol, in the English, French and Spanish languages, each of which shall be of equal authenticity, embodying the proposed amendment above mentioned and the matter hereinafter appearing.

Consequently, pursuant to the aforesaid action of the Assembly,

This Protocol has been drawn up by the Secretary General of the Organization;

This Protocol shall be open to ratification by any State which has ratified or adhered to the said Convention on International Civil Aviation;

The instruments of ratification shall be deposited with the International Civil Aviation Organization;

This Protocol shall come into force in respect of the States which have ratified it on the date on which the fifty-sixth instrument of ratification is so deposited;

The Secretary General shall immediately notify all Contracting States of the date of deposit of each ratification of this Protocol;

The Secretary General shall immediately notify all States parties or signatories to the said Convention of the date on which this Protocol comes into force;

With respect to any Contracting State ratifying this Protocol after the date aforesaid, the Protocol shall come into force upon deposit of its instrument of ratification with the International Civil Aviation Organization.

IN FAITH WHEREOF, the President and the Secretary General of the Thirteenth (Extraordinary) Session of the Assembly of the International Civil Aviation Organization, being authorized thereto by the Assembly, sign this Protocol.

DONE at Montreal on the twenty-first day of June of the year one thousand nine hundred and sixty-one in a single document in the English, French and Spanish languages, each of which shall be of equal authenticity. This Protocol shall remain deposited in the archives of the International Civil Aviation Organization; and certified copies thereof shall be transmitted by the Secretary General of the Organization to all States parties or signatories to the Convention on International Civil Aviation done at Chicago on the seventh day of December, 1944.

(sd.) H. DA CUNHA MACHADO,  
*President of the Assembly.*

(sd.) R. M. MACDONNELL,  
*Secretary General of the Assembly.*

C. VERTALING**Protocol betreffende een wijziging van het Verdrag inzake de internationale burgerluchtvaart**

De Vergadering van de Internationale Burgerluchtvaartorganisatie, Bijeengekomen op de negentiende juni 1961, te Montreal, in haar Dertiende (Buitengewone) Zitting,

Vastgesteld hebbende, dat het algemeen de wens is van de Verdragsluitende Staten dat het aantal leden van de Raad wordt uitgebreid,

Overwogen hebbende, dat het gerechtvaardigd is dat er aan het huidige aantal zetels in de Raad zes worden toegevoegd en dat, dienovereenkomstig, het aantal leden wordt uitgebreid van eenentwintig tot zeventwintig,

En overwogen hebbende, dat het om bovengenoemde redenen noodzakelijk is het op 7 december 1944 te Chicago gesloten Verdrag inzake de internationale burgerluchtvaart te wijzigen,

Heeft op de eenentwintigste juni negentienhonderd eenenzestig, in overeenstemming met het bepaalde in artikel 94 (a) van het eerdergenoemde Verdrag, haar goedkeuring gehecht aan de volgende voorgestelde wijziging van genoemd Verdrag:

In artikel 50 (a) van het Verdrag dient de uitdrukking „eenentwintig” te worden vervangen door „zeventwintig”.

Heeft bepaald dat het aantal Verdragsluitende Staten waardoor de bovengenoemde voorgestelde wijziging bekrachtigd moet zijn alvorens deze ingevolge artikel 94 (a) van genoemd Verdrag van kracht wordt, zesenvijftig bedraagt, en

Heeft besloten, dat de Secretaris-Generaal van de Internationale Burgerluchtvaartorganisatie een protocol zal opstellen in de Engelse, Franse en Spaanse taal, die gelijkelijk authentiek zijn, en waarin de bovengenoemde voorgestelde wijziging en het hierna volgende zijn vervat.

Derhalve, ingevolge het bovenbedoelde besluit van de Vergadering,

Is dit Protocol opgesteld door de Secretaris-Generaal van de Organisatie;

Wordt dit Protocol opengesteld voor bekrachtiging door elke staat die het Verdrag inzake de internationale burgerluchtvaart heeft bekrachtigd of er toe is toegetreden;

Worden de akten van bekrachtiging nedergelegd bij de Internationale Burgerluchtvaartorganisatie;

Treedt dit Protocol ten aanzien van de staten die het bekrachtigd hebben in werking op de datum waarop de zesenvijftigste akte van bekrachtiging aldus wordt nedergelegd;

Stelt de Secretaris-Generaal onmiddellijk alle Verdragsluitende Staten op de hoogte van de datum van nederlegging van elke akte van bekrachtiging van dit Protocol;

Stelt de Secretaris-Generaal onmiddellijk alle staten die partij zijn bij genoemd Verdrag of dit hebben ondertekend, op de hoogte van de datum waarop dit Protocol in werking treedt;

Treedt ten aanzien van elke Verdragsluitende Staat die dit Protocol na de bovengenoemde datum bekrachtigt, het Protocol in werking op de dag waarop zijn akte van bekrachtiging bij de Internationale Burgerluchtvaartorganisatie wordt nedergelegd.

TEN BLIJKE WAARVAN de Voorzitter en de Secretaris-Generaal van de Dertiende (Buitengewone) Zitting van de Vergadering van de Internationale Burgerluchtvaartorganisatie, daartoe gemachtigd door de Vergadering, dit Protocol ondertekenen.

GEDAAN te Montreal, de eenentwintigste juni negentienhonderd eenenzestig, in een enkel exemplaar in de Engelse, Franse en Spaanse taal, zijnde de drie teksten gelijkelijk authentiek.

Dit Protocol wordt nedergelegd in het archief van de Internationale Burgerluchtvaartorganisatie; de Secretaris-Generaal van de Organisatie doet gewaarmerkte afschriften ervan toekomen aan alle staten die partij zijn bij het op 7 december 1944 te Chicago gesloten Verdrag inzake de internationale burgerluchtvaart, of die dit Verdrag hebben ondertekend.

(w.g.) H. DA CUNHA MACHADO,  
*Voorzitter van de Vergadering.*

(w.g.) R. M. MACDONNELL,  
*Secretaris-Generaal van de Vergadering.*

---

D. GOEDKEURING

Het Protocol behoeft de goedkeuring van de Staten-Generaal in-gevolge artikel 60, lid 2, der Grondwet alvorens te kunnen worden bekrachtigd.

E. BEKRACHTIGING

De volgende Staten hebben, overeenkomstig de twaalfde alinea van het Protocol, een akte van bekrachtiging nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Internationale Burgerluchtvaartorganisatie:

Mali . . . . .	12 juli 1961
Jordanië . . . . .	27 juli 1961
Indonesië . . . . .	28 juli 1961

G. INWERKINGTREDEDING

De bepalingen van het Protocol zullen in werking treden op de dag waarop het door zesenvijftig Staten zal zijn bekrachtigd.

J. GEGEVENS

Van het op 7 december 1944 te Chicago tot stand gekomen Verdrag inzake de internationale burgerluchtvaart, tot wijziging waarvan het onderhavige Protocol strekt, zijn tekst en vertaling opgenomen in *Stb.* H 165. Zie voor dit Verdrag en de daarbij opgerichte Internationale Burgerluchtvaartorganisatie ook, laatstelijk, *Trb.* 1959, 45.

Van het op 27 mei 1947 te Montreal ondertekende Protocol tot invoeging van een nieuw artikel 93*bis* in dit Verdrag zijn tekst en vertaling opgenomen in *Trb.* 1954, 47.

Van het op 14 juni 1954 te Montreal ondertekende Protocol tot wijziging van artikel 45 van het Verdrag zijn tekst en vertaling opgenomen in *Trb.* 1954, 181. Zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1959, 55.

Van het eveneens op 14 juni 1954 te Montreal ondertekende Protocol tot wijziging van de artikelen 48 (a), 49 (e) en 61 van het Verdrag zijn tekst en vertaling opgenomen in *Trb.* 1954, 182. Zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1957, 25.

Uitgegeven de tweede oktober 1961.

De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,  
J. DE QUAY.